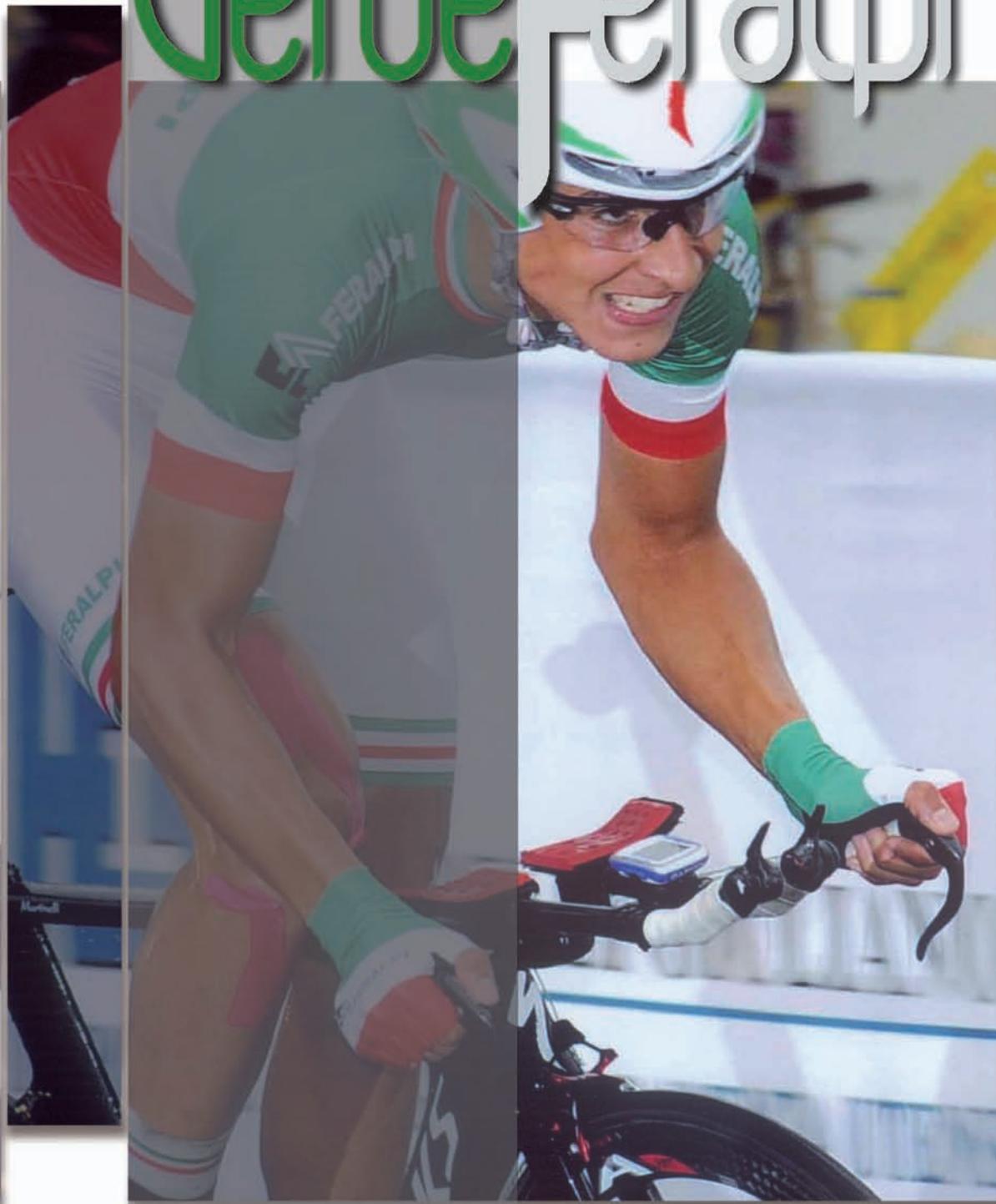


ANNO 7 NUMERO 2 NOVEMBRE 2011

LA SAPIENZA NASCE  
DALLA CONOSCENZA,  
SUO PRINCIPIO È  
IL DESIDERIO  
D'INFORMAZIONE

# Verde feralpi



Spedizione in abbonamento postale al 70% filiale di Brescia.



# numeri di feralpi

- Sicurezza sul lavoro
- Visitatori di Feralpi Siderurgica
- Ciclismo, i numeri di Davide



## SICUREZZA SUL LAVORO

Anno	IF Feralpi	Anno	IF Feralpi
2000	97,72	2006	65,72
2001	70,51	2007	30,19
2002	84,17	2008	25,63
2003	53,01	2009	26,92
2004	53,22	2010	26,74
2005	34,49	2011	18,66

Indice di frequenza infortuni **-81%**

81% la diminuzione dell'indice di frequenza dal 2000 di Feralpi Siderurgica

### Visitatori DI FERALPI SIDERURGICA S.p.A al 31 luglio di ogni anno

anno	anno	anno
2009	197	2010
		657
		2011
		693

### Le performances di Davide Martinelli

Vittorie su strada	11
In pista (campione italiano e campione regionale a inseguimento su pista)	2
Secondi posti	6
Terzi posti	4
Quarti posto (campione italiano su strada)	1
Quinti posti	4
Sesto posto	1
Settimo posto	1
Corse fatte	42
Vinte	11
Nei primi 5	28

**I numeri di Davide**

- Campione italiano a cronometro
- Campione provinciale su strada
- Convocazione e 7 posto con la nazionale italiana agli europei in pista in Portogallo
- Convocazione e 6 posto con la nazionale italiana agli europei di Offida
- Convocazione e 25 posto con la nazionale italiana al mondiale di Copenaghen

WWW.FERALPI.IT



Direzione, Redazione ed Amministrazione  
Feralpi Siderurgia S.p.A.  
Via C.N. Pasini, 11 - 25017 Lonato (Bs)  
Tel. 030 9996.1 - Fax 030 9996348  
e-mail: verdeferalpi@feralpi.it

Autorizzazione  
del Tribunale di Brescia n° 35/2006  
Direttore responsabile:  
Elisabetta Marconi

Redattori:  
Ercole Tolettini - Laura Tolettini - Marco Leali  
Cristina Wargin - Stefano Filippini

Stampa:  
Color Art via Industriale, 24 e 26,  
25050 Rodengo Saiano - Bs

Progetto Grafico e impaginazione:  
Doppiosegno *visual communication*

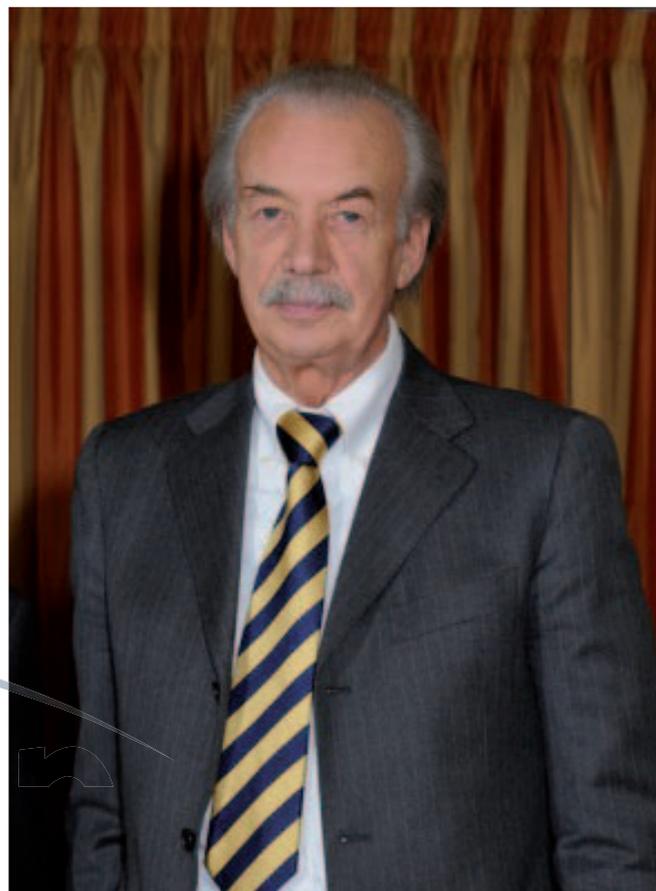
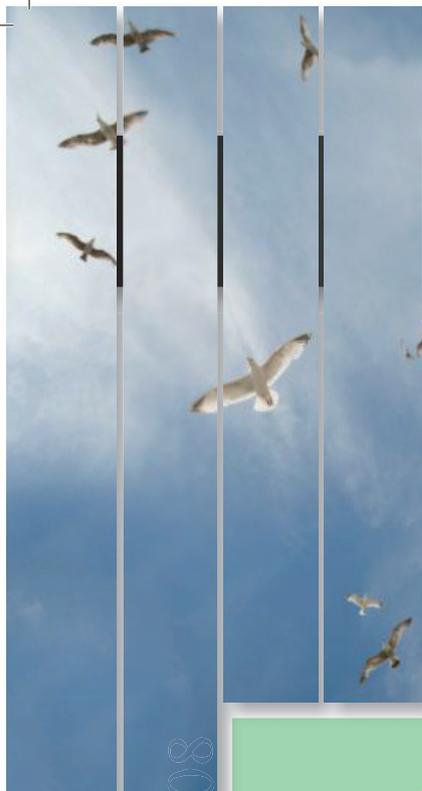
# Sommario

	<b>Presentazioni</b>
	I Numeri di Feralpi
<b>3</b>	<b>Ciao Zio Zeb</b>
	<b>Radici di Ferro</b>
6	10 anni di EDF
7	Nuova Defim protagonista in Made in expo 2011
	<b>Internews</b>
8	Rotary visita Feralpi Siderurgica
9	AIKW in Feralpi
9	Corrado Biumi direttore Risorse Umane
10	Porte aperte all'ESF
11	Prime apprendiste alla ESF
12	Comenius Regio aggiornamento
13	Feralpi a Job Orienta
	<b>VerdeAmbiente</b>
14	Premio Sicurezza e Ambiente
15	Poco stress in Feralpi
	<b>Innovazione e Tecnologia</b>
16	Il sistema EFSOP
17	Premio per efficienza energetica
	<b>Anima sportiva</b>
18/21	Davide Martinelli
22-23	Virtus Feralpi Lonato
24	Canottaggio a Riesa
25	Festa dello Sport Club di Riesa
	<b>Piccoli amici</b>
26-27	Un cucciolo in casa: il gatto



# Sommario

WWW.FERALPI.IT



*Egidio Tolettini,  
uno dei soci Fondatori di Feralpi, è venuto a mancare  
il 6 settembre 2011, lasciando la famiglia, gli amici  
e i colleghi dell'azienda in cui ha operato con grande  
dedizione e coinvolgimento.*

*Ripartire giusta memoria è un dovere a cui  
il Gruppo non vuole e non può sottrarsi:  
per dire grazie a chi, con passione ed  
umiltà, ha contribuito a renderlo grande.*



# Ciao zio Zeb...

di ERCOLE TOLETTINI

Verdeferalpi

5

*A quarantatre anni dalla fondazione, martedì 6 settembre il Gruppo Feralpi e la sua comunità hanno perso uno dei protagonisti indiscussi della storia del gruppo. Nato a Odolo 71 anni or sono Egidio Tolettini - per tutti "el Gidio" - dopo aver vinto tante battaglie nella vita ha dovuto soccombere a quella decisiva con la malattia che lo attanagliava da più di due anni.*

*Dalla nascita della PROLAFER (per i più giovani la prima sede della Feralpi ad Odolo) arrivando via via alla storia recente, e passando attraverso tutte le tappe (Trino Vercellese dove perse un tallone in un infortunio) un filo conduttore lo ha sempre guidato, sostenuto dalla sua grinta e determinazione, sempre pronto a battersi per difendere la nostra azienda, senza paura delle conseguenze.*

*Amato e stimato da tutti i colleghi, pur con il suo carattere irruento che a volte non riusciva a controllare.*

*Brillante presidente del Trap Concaverde, impianto di tiro al piattello all'avanguardia in Europa, ha saputo trasformare una passione per la caccia ed il tiro in un hobby ed in uno sport prestigiosi ed invidiati da tutti.*

*Io ho sempre visto in lui lo zio pronto ad aiutarmi ed a darmi consigli su come operare al meglio nel lavoro, ma soprattutto è vivo in me il ricordo dei meravigliosi momenti passati in luoghi sperduti a vagabondare per montagne con i nostri cani, a caccia di pernici bianche oltre il circolo polare artico.*

*Ho sempre paragonato mio zio Egidio allo zio Zeb McCay di "Alla conquista del west", telefilm a puntate degli anni 70 che i meno giovani come me ricorderanno: baffo spavaldo, capelli mossi color argento, occhi azzurri come il cielo, prestante cacciatore e scout dell'esercito americano, come mio zio era un uomo duro all'esterno ma con un cuore tenero e sempre pronto a battersi per una buona causa o per una buona preda...*

*Personalmente io lo voglio ricordare così, non dietro ad una scrivania ma tra i suoi cani, le beccaccie ed i galli forcelli...*

*naturalmente a lui ho dedicato il gallo e le beccaccie dell'apertura venatoria di quest'anno in zona alpi*

*Ciao zio Zeb...*

RADICI DI FERRO

# 10 ANNI DI EDF

# 2012

*L'azienda EDF Elbe-Drahtwerke Feralpi GmbH appartiene a Feralpi Group.*

L'azienda è attiva nella produzione di acciaio per cemento armato, in particolare:

- Reti a standard e su misura
- Trallici e distanziatori
- Trafilati in barre

di BERNDT KALIES

L'azienda nasce nel 2002 con 36 dipendenti grazie al gruppo Feralpi, nell'officina meccanica dell'ex combinato di Riesa e ad'oggi conta quasi 110 dipendenti. L'azienda ha sicuramente contribuito a creare posti di lavoro nella regione di Riesa. Con l'avviamento di impianti di produzione moderni negli ultimi anni la politica di investimento di EDF è risultata assai proficua, e anche nel futuro l'azienda si profila con buone prospettive per affrontare il mercato tedesco ed europeo. In totale l'azienda ha investito dal 2002 più di 30 milioni di euro in nuovi macchinari e nuovi impianti. Il programma di produzione prevede:

- reti per il mercato tedesco e olandese
- produzione di reti speciali a seconda delle esigenze del cliente da 6,0 mm - 12,0 mm (da rotolo anche doppio

filo) e 14,0 mm - 16,0 mm (da barre uniche), tutto anche con la possibilità di piegatura delle stesse

- ribobinato in rotolo di misure 8,0 mm; 10,0 mm; 12,0 mm, 14,0 mm e 16,0 mm
- trafilato in rotolo di misure 6,0 mm; 8,0 mm; 10,0 mm e 12,0 mm
- trafilato in barre con diametro 8,0 mm, 10,0 mm, 12,0 mm, 14,0 mm e 16,0 mm in diverse lunghezze fino a 18 m
- trafilato in barre diametri da 6,0 mm; 8,0 mm; 10,0 mm e 12,0 mm in diverse lunghezze fino ad un massimo di 12 m
- Trallici di diverse tipologie e di diversi diametri
- Distanziatori di diverse misure e dimensioni

Questa produzione molto variegata è resa possibile da diversi impianti:

- 2 impianti per reti standard
- 3 impianti per reti a misura
- 2 impianti per trallici
- 1 piegatrice reti completamente automatizzata
- 1 impianto per distanziatori standard e le cosiddette serpentine
- 3 impianti di trafilatura e stiratura per trafilato e ribobinato in barre
- 4 impianti di trafilatura per la produzione di trafilato in bobine
- Un nuovissimo impianto per la raddrizzatura e taglio di barre da 8 mm a 10 mm chiamato KRF 3000



Verdeferalpi

6





RADICI DI FERRO

# Made expo 2011

## Nuova Defim protagonista

Contatti, clienti nuovi e consolidati, partner, agenti e molto altro ancora. Tutto questo è stato il MADE expo 2011 per Nuova Defim, società del Gruppo Feralpi, che ha partecipato alla manifestazione con uno stand elegante ed accogliente. Molto buono il contesto generale in cui lo stand era inserito, grazie anche ai "numeri" messi in moto dalla più importante rassegna espositiva in Italia dedicata all'edilizia, all'architettura ed al design. La quarta edizione di MADE expo, che si è tenuta dal 5 all'8 ottobre alla Fiera di Milano Rho, ha attirato tra i padiglioni 253.533 presenze con un +4,7% rispetto all'edizione precedente di un anno e mezzo fa. In forte crescita soprattutto i visitatori provenienti dall'estero con 31.905, il 34% in più. Numeri e "pesi" di tutto rispetto che si sono riflessi sulle presenze allo stand di Nuova Defim. Nei quattro giorni della manifestazione, sono stati centinaia i nuovi contatti. Tra i visitatori hanno suscitato uno spiccato interesse sia i prodotti più tradizionali, come Recintha, Armedi e Giglio, ma anche le applicazioni più specifiche ed evolute come quelle dedicate alla sicurezza e agli impianti sportivi. Una spiccata nota di colore apprezzata dai visitatori – sia per approccio estetico sia per novità nell'utilizzo – è stata l'applicazione della rete di Nuova Defim nei giardini verticali in collaborazione con Peverelli. Un "fattore verde" che testimonia come l'acciaio possa coniugarsi perfettamente con soluzioni funzionali ed al tempo stesso armoniose e in sintonia con un ambiente a misura d'uomo.

Positivo il commento di Tiziano Gatti, responsabile per le vendite nazionali di Nuova Defim: "Già con la passata edizione abbiamo percepito un forte interesse nei confronti dei nostri prodotti e

l'importanza di partecipare attivamente a questa manifestazione". "Con l'edizione 2011 – ha precisato – la percezione si è rivelata corretta ed è stata arricchita da un continuo confronto costruttivo con vari player che vivono nel nostro mondo".

Lo stand ha dunque rappresentato ben più di una semplice vetrina. Infatti, durante la presenza in fiera si è potuto rafforzare non solo nuovi legami con i clienti, ma anche consolidare la rete di vendita nazionale di Nuova Defim per creare maggiori sinergie all'interno del team che rappresenta Nuova Defim sul territorio.

"Non posso che essere soddisfatto – ha commentato Marco Morelli, responsabile per le vendite all'estero di Nuova Defim - dell'affluenza estera in deciso aumento". "Grazie alla nostra presenza al MADE expo – ha continuato – abbiamo avuto l'opportunità di ritrovare in un unico contesto molti colleghi, amici e clienti con cui dibattere sui temi più importanti e "caldi" del nostro settore. Per chi, come noi, macina miglia in continuo è stata un'occasione unica. E, ovviamente, non sono mancate le opportunità commerciali, il cuore di questi appuntamenti".

Verdeferalpi

7



INTERNEWS

# Il Rotary visita Feralpi Siderurgica

*Il Rotary Club Valle Sabbia, costituito a Vestone nel 2005, anno nel quale si celebrava il centenario della nascita del Rotary avvenuta a Chicago nel 1905, è una associazione che riunisce imprenditori e professionisti che esercitano la propria professione dedicando una attenzione particolare alle esigenze del proprio territorio ed offrendo quindi la propria professionalità per sviluppare interventi a favore della comunità nei diversi ambiti dell'assistenza, della cultura, della formazione. La richiesta di una visita alla Feralpi scaturisce dunque dal duplice interesse di conoscere una realtà importante del territorio, ma soprattutto una vicenda umana quale quella del fondatore Carlo Pasini, sempre attenta a contemperare gli interessi dello sviluppo aziendale con quelli dei lavoratori e della comunità.*

la DIREZIONE

Verdeferalpi

8



"Interessantissima visita quella proposta in giugno dall' ing. Giovanni Pasini, amministratore del Gruppo Feralpi, allo stabilimento di Lonato. Un impianto siderurgico di ultima generazione che si estende su oltre 500.000 mq.

Giovanni Pasini ha voluto sottolineare l'origine valsabbina, anzi odolese, di questa iniziativa industriale avviata da suo padre Carlo poco più di 40 anni fa. Una intuizione allora criticata, quella di trasferire l'impianto a Lonato, ma oggi chiaramente vincente.

Il nuovo forno dell'acciaieria inaugurato pochi mesi fa vanta un sistema computerizzato avveniristico che consente anche altissimi standard di sicurezza. Abbiamo assistito in diretta

alla fusione di oltre 100 tonnellate di metallo in poco più di 30 minuti grazie ad una scarica elettrica di oltre 80.000 KW. Il fuoco, il calore, il rumore ha molto impressionato soprattutto chi non conosceva questo tipo di lavorazione.

Nello stabilimento di Lonato, oltre all'acciaieria, vi sono anche due moderni laminatoi per tondo e per vergella (viene laminata alla bellezza di 100metri al secondo e 360 km all'ora!) e un impianto per reti. Durante la visita si sono uniti al gruppo i fratelli di Giovanni, Giuseppe Pasini, che è anche Presidente di Federacciai, Cesare Pasini che in azienda si occupa degli acquisti, e la sorella Maria Giulia, impegnata nell'azienda Agroittica".



INTERNEWS

# Aikw tour calibrato in Feralpi.

Il 7 ottobre, in occasione dell'81esima assemblea di Aikw (Associazione internazionale dei calibratori e tecnici

di laminazione), una cinquantina di associati provenienti da tutta Europa ha scelto di visitare lo stabilimento di Feralpi Siderurgica. Finalità dell'evento, per il direttore di stabilimento Francesco Magni, "offrire ai laminatori una preziosa occasione per confrontarsi su tavoli tecnici con problematiche inerenti le calibrazioni e, contemporaneamente, la possibilità di accedere a impianti produttivi diversi, allo scopo di vedere processi e tecnologie differenti".

Punto focale dell'iniziativa sono stati dunque i laminatori: "L'associazione è composta da tecnici che lavorano nei settori della laminazione a caldo - ha spiegato Enio Rinaldi, presidente Aikw per l'area mediterranea- il nostro vuole essere un momento d'incontro per l'aggiornamento e il confronto specialistico".

I visitatori, accompagnati da personale Feralpi, hanno visionato gli impianti, illustrati direttamente dai partners dell'iniziativa: Danieli, Pomini e Aic. I fornitori, da anni collaboratori

dell'azienda, hanno avuto modo di mostrare sul campo i loro macchinari e la loro tecnologia. "Collaboriamo con Feralpi da tanti anni - ha confermato il dottor Zanon, responsabile attrezzature di laminazione di Danieli-; con l'azienda condividiamo un obiettivo: puntare sempre all'eccellenza e credo che la giornata Aikw lo abbia ampiamente dimostrato". Ad emergere è stata proprio la sinergia e l'unione di know-how tra Feralpi e i suoi "bracci operativi esterni", con i quali si è instaurato un rapporto basato sul reciproco scambio di competenze. "Il punto di forza sta nella volontà condivisa di trovare assieme le soluzioni ottimali - ha ribadito Marco Capitanio, responsabile commerciale di Aic - in grado di far crescere la professionalità da entrambe le parti".

L'evento Aikw ha avuto grande risonanza, soprattutto considerato che quest'anno ha raggiunto il record storico di partecipanti. Per l'associazione non è stata la prima volta in Feralpi, che aveva ospitato i suoi tecnici nel 2003. "L'iniziativa fa parte di un rapporto di grande stima reciproca -ha sottolineato Silvano Braga, responsabile vendite dell'omonima azienda -: ciò che più apprezziamo di Feralpi è la professionalità con cui affronta le cose e la disponibilità al confronto. La collaborazione di oggi è un esempio".

Verdeferalpi

9

## CORRADO BIUMI ha raggiunto il Gruppo Feralpi il 14 Aprile scorso.

la REDAZIONE

Benvenuto al Dott. Biumi, bella presenza, sorriso e saluto sempre pronti e soprattutto ufficio sempre aperto, sono le qualità che subito ci hanno colpito del nuovo Direttore Risorse Umane Dott. Biumi Corrado, che dal 14 aprile scorso è entrato a far parte del Gruppo Feralpi. Dopo la laurea in Filosofia, Corrado ha sviluppato una significativa esperienza nella gestione delle Risorse Umane e dell'Organizzazione, prima nell'ambito della Consulenza in Formazione e Gestione Risorse Umane e quindi in azienda, dove ha operato come responsabile HR della divisione Veicoli Industriali di Rieter Automotive, multinazionale della componentistica automobilistica. Dal 2007 in Lucchini-Severstal, Corrado ha prima

ricoperto il ruolo di Responsabile HR degli staff centrali e della Formazione e Sviluppo, quindi di Responsabile HR del sito di Trieste, prima di assumere, a gennaio 2011, la funzione di Direttore Risorse Umane di Gruppo.



INTERNEWS

# PORTE APERTE ALL'ESF

Giornata  
delle porte  
aperte presso  
la Feralpi  
Stahl di Riesa  
con il Tour  
del giornale  
regionale  
Sächsische  
Zeitung



All'inizio del 2011 il giornale regionale Sächsische Zeitung (SZ) ci ha chiesto, come Feralpi Stahl, di partecipare all'iniziativa dei loro tour presso posti di interesse della regione. Questo ci ha dato la possibilità di aprire

di **LIEBERWIRTH VIRGINIE** la nostra fabbrica al pubblico per un'intera giornata e agli interessati di dare uno sguardo a come funziona il processo produttivo dalla materia prima, rottame, al prodotto finito, l'acciaio.

Il quotidiano Sächsische Zeitung si è occupato della sponsorizzazione e della vendita dei biglietti, le segretarie della direzione generale (Signora Zander ed io) ci siamo occupate della parte organizzativa della manifestazione. Come data è stata scelta il 21 agosto 2011. Fino a quel giorno i preparativi sono stati molteplici, soprattutto perché si attendevano circa 2000 visitatori. Così abbiamo organizzato i bus shuttle, le segnaletiche, i collegamenti con i mezzi pubblici e ci siamo occupate della formazione dei nostri collaboratori.

Una normale giornata delle porte aperte consta circa di 400 persone che vengono a visitare l'azienda. Questa manifestazione invece ha avuto dimensioni assai maggiori. I visitatori potevano acquistare i biglietti in prevendita dalle 9 alle 18. Ogni quarto d'ora partiva un gruppo di massimo 30 persone per visitare l'acciaieria e il laminatoio. I gruppi erano guidati dai nostri responsabili. Soprattutto le visite all'acciaieria hanno avuto un successo strepitoso, così che la loro prevendita fino alle 14,30 era già esaurita. Allora hanno visitato come punta massima ben 240 persone il sito produttivo. Alcuni visitatori hanno visto sia l'acciaieria sia il laminatoio. Inoltre i visitatori si sono potuti informare nei diversi info point allestiti internamente, sull'azienda, su Riesa sul giornale in sé. A fine visita vi era anche la possibilità di vedere il porto della città. Una giornata bellissima in cui ben oltre 50 dei nostri dipendenti hanno dato la loro disponibilità per la manifestazione. Anche i visitatori erano molto entusiasti, anche grazie al bellissimo sole che ci ha accompagnato.

Così la giornata delle porte aperte di **Feralpi Stahl** è stata un'ottima conclusione per l'iniziativa dei tour del SZ.

Verde Feralpi

10





## INTERNEWS

# Prime apprendiste alla ESF

Il 17 agosto di quest'anno abbiamo accolto i nostri nuovi apprendisti: 11 giovani hanno iniziato il loro apprendistato presso Feralpi Stahl. Dal 1997 Feralpi a Riesa è un partner fidato nel sistema duale

ed è attenta alla ricerca di nuove leve che garantiscano continuità all'azienda. Le aziende di Feralpi a Riesa offrono formazione professionale come meccanico industriale, meccanico di processo, elettronico, meccanico di produzione derivati e anche ragioniere. L'apprendistato dura in media tra i tre e i tre anni e mezzo. Gli apprendisti conseguono un esame presso la Camera di Commercio e dell'Industria, come prova delle loro competenze pratiche e conoscenze acquisite. Quest'anno per la prima volta abbiamo aperto le porte anche alla formazione di tre giovani come operatori all'impianto delle reti, con un apprendistato della durata di due anni. L'apprendistato può essere perfezionato con un ulteriore anno e mezzo

di formazione, con la possibilità di conseguire l'esame completo di meccanico industriale. Queste sono nuove vie di formazione professionale rese disponibili dalla Regione Sassonia in risposta alla mancanza di personale tecnico nelle aziende. Ma quest'anno abbiamo avuto una novità ancora più gradita: due giovani donne hanno fatto domanda come meccaniche industriali, un ambito di solito prettamente maschile, dimostrando eccellenti capacità tecniche e pratiche. A causa della drastica riduzione degli ultimi anni del numero degli studenti e quindi con la diminuzione delle domande di formazione correlate (soprattutto in ambito metalmeccanico) è diventato sempre più difficile trovare aspiranti apprendisti con buone qualità. Molto importanti sono divenuti gli stage, le visite agli stabilimenti, la partecipazione a borse di studio, la presenza dell'azienda nelle scuole della Regione e il contatto con gli apprendisti già nella scuola media. In questo modo possiamo risvegliare l'interesse per le professioni metalmeccaniche e presentarci come partner attrattivo per la formazione nel sistema duale.

Ufficio Personale di ESF GmbH

Verdeferalpi

11

## 20 Anni in ESF GmbH

*Carissimi colleghi italiani e tedeschi, carissimi amici,*

*il 1.1.2012 inizia una nuova fase della mia vita. Vado in pensione. Con questa data concludo la mia collaborazione con le aziende tedesche di Feralpi come segretaria di direzione. Il 1.4. 1992 sono stata assunta dalla famiglia Pasini come segretaria di direzione presso la ESF Elbe-Stahlwerke Feralpi GmbH a Riesa. In questi anni sono cresciuta professionalmente, grazie a nuovi compiti e progetti stimolanti.*

*Gli anni della ricostruzione, 1992, non sono stati certamente facili, ma insieme italiani e tedeschi ce l'abbiamo fatta. Un detto tedesco dice: "Ogni inizio è difficile" e questo lo è stato anche nel nostro caso. Il vecchio stabilimento venne smontato e in parte distrutto durante la ricostruzione, e così abbiamo dovuto con flessibilità rinnovare i processi nell'amministrazione e nella produzione.*

*Mi piace molto ricordare come, nonostante le difficoltà linguistiche, ce l'abbiamo fatta assieme.*

*Fin dall'inizio ho avuto l'impressione che con la nostra casa madre italiana sia nata non solo una stretta collaborazione ma un'alchimia; siamo cresciuti insieme e insieme abbiamo risolto le cose con reciproca comprensione.*

*Con il successo della ricostruzione e dell'avviamento dell'acciaiera e del laminatoio negli anni 1994 e 1995, siamo ripartiti con una nostra produzione e ci siamo rimessi nel mercato nazionale. Abbiamo ricostruito i nostri legami industriali regionali. Abbiamo ricostruito i rapporti con i fornitori e i clienti locali e non. Con la nostra casa madre italiana abbiamo compiuto tutte le decisioni organizzative e abbiamo posizionato personale qualificato all'altezza dei compiti richiesti.*

*Ed io, come segretaria di direzione, ho avuto modo di effettuare tanti compiti interessanti, anche per coprire personale che per il momento non era ancora stato assunto. Ho svolto sempre molto volentieri e con serietà i compiti a me assegnati e ho collaborato sempre con grande entusiasmo con la Feralpi di Lonato. Sono stati anche dei bellissimi rapporti personali con alcune delle colleghe e dei colleghi italiani che ci hanno permesso di risolvere più velocemente imprevisti e eventuali incomprensioni.*

*E in questa occasione vorrei davvero ringraziare di cuore tutte le colleghe e i colleghi per i bellissimi anni insieme e l'ottima collaborazione.*

*Mi piace spesso ricordare gli anni dal 1992 ad oggi e porterò questi ricordi ed emozioni sempre con me per tutta la mia vita.*

*A tutti voi auguro momenti bellissimi, lavorativi e non, e al Gruppo Feralpi ancora tantissimi successi presenti e futuri.*

*La Vostra Heidi Zander*



INTERNEWS

# “Comenius Regio”

## Al via il quarto e il quinto incontro tecnico del “Comenius Regio”.

Continuano i lavori del progetto “Comenius Regio” che vede coinvolte l'Italia e la Germania per un biennio “in tandem”. Il 5 e 6 maggio si è svolto il quarto incontro tecnico previsto dal bando dell'Unione Europea del

di LAURA TOLETTINI

Programma Life Long Learning, aggiudicato proprio da Feralpi, in cui si confrontano e si integrano il sistema duale tedesco di Feralpi Riesa e l'esperienza dell'apprendistato professionalizzante di Feralpi Lonato. La 1° giornata dell'incontro, svolta al polo formativo di Feralpi Siderurgica, è stata aperta da Giovanni Pasini, Giuseppe Colosio, direttore generale MIUR e USR Lombardia, Antonio Scotuzzi, consulente Risorse Umane Gruppo Feralpi e Corrado Biumi, direttore Risorse Umane Gruppo Feralpi. “Si parla di rete, di gioco di squadra – ha sottolineato Pasini -. Credo che questo concetto sia davvero il fulcro valoriale del percorso: costruire reti di relazioni, di scambi informativi ed esperienziali porta alla realizzazione di progetti unici ed esemplari dove la diversità di lingue, culture, costumi, intelligenze e prassi deve costituire una ricchezza nell'Unione Europea e non un ostacolo allo sviluppo “. Un passo avanti sia per il mondo dell'impresa che per quello della scuola: “Il progetto porta un valore aggiunto al sistema di istruzione della Regione Lombardia, in quanto mira a costruire un percorso di competenze e conoscenze in dimensione lavorativa – ha dichiarato Colosio -. Ciò risponde ai bisogni manifestati da varie associazioni industriali, che richiedono al mondo formativo di sviluppare una componente specializzata. La partecipazione di Feralpi Group, con il suo impegno attivo nella formazione di personale specializzato tramite bienni di apprendistato, è sicuramente da valorizzare come esperienza nell'ambito

dell'Alternanza Scuola-Lavoro che Regione Lombardia ha sostenuto in questi ultimi anni anche negli istituti tecnici e professionali”.

Il gruppo ha chiuso i lavori tecnici con una visita al nuovo forno fusorio dello stabilimento e con un intrattenimento culturale alla Fondazione Ugo da Como, alla Rocca Viscontea e alla Casa del Podestà. La sessione tecnica del secondo giorno si è invece tenuta all'Itis Cerebotani di Lonato, dove i partner italiani e tedeschi sono stati accolti dal preside Vincenzo Condello e da Valerio Silvestri, assessore alla Pubblica istruzione Comune. “La partecipazione dell'ITIS Cerebotani rappresenta una importante occasione per la nostra scuola per un confronto a livello europeo – ha dichiarato il preside Condello -. Il quinto incontro tecnico si è tenuto a Riesa nelle giornate del 28 e del 29 settembre.

Per le due delegazioni, italiana e tedesca, il Preside dell'ITIS di Riesa ha preparato un programma ricco di avvenimenti interessanti. Oltre alla prosecuzione dei lavori tecnici, che prevedono la conclusione dell'attuazione e dell'analisi dei 4 casi manutentivi in oggetto entro le fine di novembre 2011, in perfetto programma con il piano di progetto, i partner hanno avuto modo di visitare il primo giorno il centro di ricerca scientifica del tubificio Mannesmann Vallourec a Riesa, uno tra i pochi al mondo di questo colosso internazionale, e il secondo giorno la “fabbrica trasparente” della Phaeton Volkswagen a Dresda, dove si può osservare il ciclo di montaggio manuale a presa diretta di quest'auto di lusso (11.000 modelli all'anno prodotti su ordinazione).

Le giornate si sono concluse con una interessantissima visita culturale ai musei della città e una passeggiata al castello di Moritzburg, sulla via del ritorno, assai rinomato nella regione per i le sue architetture fiabesche e il paesaggio boschivo rigoglioso che lo circonda.



INTERNEWS

# FERALPI A “JOB ORIENTA”

**Consegnati i diplomi ai 16 corsisti del corso di formazione tecnica superiore in gestione impianti siderurgici .**

Dopo quattro anni si è chiusa con la consegna degli ultimi diplomi l'avventura del percorso formativo noto come “Apprendistato Professionalizzante Feralpi”. L'occasione, quest'anno, è stata speciale: i 16 ragazzi che hanno terminato l'ultimo biennio del corso hanno ricevuto l'ambito attestato a Job Orienta, 21esima Mostra Convegno Nazionale sull'orientamento, la scuola, la formazione e il lavoro, in programma il 24 e 25 novembre a VeronaFiere. La consegna si è svolta in due momenti. Il miglior diplomato, Michele Pizzocolo, ha ricevuto l'attestato nel corso della tavola rotonda di inaugurazione della manifestazione dal titolo “La cultura dei mestieri. Lavorare imparando, imparare lavorando” a cui - oltre a Giuseppe Bertagna, coordinatore scuola internazionale di dottorato in formazione della persona e mercato, Università di Bergamo e Adapt, Gabriele del Torchio, presidente e amministratore delegato Ducati Motor Holding spa, e Gianfranco Simoncini, coordinatore assessorati alle attività produttive conferenza Stato-Regioni - è intervenuto anche il presidente del Gruppo Feralpi Giuseppe Pasini. Gli altri 15 diplomati hanno ricevuto l'attestato in occasione di una seconda sessione organizzata da Feralpi, alla presenza dei docenti, dei tutor e dei familiari e, al termine della cerimonia, si sono resi disponibili a raccontare la loro esperienza negli stand di Job Orienta. Nel corso dell'iniziativa hanno portato il loro saluto Giuseppe Bertagna, Claudio Gentili, direttore Educational di Confindustria e responsabile di Job Orienta e Giuseppe Colosio, direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale. “Credo che Feralpi abbia dato vita al vero prototipo dell'istruzione tecnica superiore - ha dichiarato quest'ultimo -; oltre alla qualità degli insegnanti e dei tutor, l'elemento catalizzatore è stato il percorso on the job, che ha permesso di sviluppare modelli di professionalità da subito attivi”. Un percorso che ha trovato nella tradizione manifatturiera il suo filo conduttore.” Tutte le grandi innovazioni sono nate nell'industria - ha sottolineato

Bertagna -, luogo dove passione, fatica e impegno oggi si coniugano con studio, ricerca e innovazione”. Una tesi, quella dell'importanza della tradizione industriale, avvalorata da Gentili: “La giornata di oggi dimostra come vada definitivamente superato il razzismo culturale legato alla formazione professionale - ha dichiarato -: ripartire dal manifatturiero si può”. In platea anche il direttore dell'Ufficio scolastico provinciale Maria Rosa Raimondi, sempre molto vicina alle iniziative formative di Feralpi: “Un'intuizione che è espressione di avanguardia. Ciò che mi ha colpito è lo spiccato senso di appartenenza che tutti i protagonisti hanno dimostrato, così come il senso pratico che, unito alla conoscenza scolastica, credo darà ottimi frutti”. Presente anche l'assessore all'ambiente del Comune di Lonato Nicola Bianchi, che ha espresso grande vicinanza e sostegno al progetto: “Feralpi si è dimostrata ancora una volta attenta all'evoluzione dei tempi - ha dichiarato -: ha giocato un ruolo di grande valore contribuendo a favorire il tasso di occupazione giovanile nella nostra zona. Un atteggiamento all'avanguardia non solo nella formazione, ma nella più generale attenzione al territorio e all'ambiente”. Per introdurre e ricordare il percorso intrapreso nel 2007, il direttore delle RU del Gruppo Feralpi Corrado Biumi ha presentato un bilancio del progetto, ricordandone i passaggi principali: il percorso, divenuto pilota per la Lombardia, si è sviluppato grazie alla stipula di un protocollo d'intesa tra più enti: Provincia di Brescia, Comune di Lonato, Ufficio Scolastico Provinciale, Azienda Speciale G. Zanardelli, Itis Cerebotani di Lonato e ISFOR 2000. “Abbiamo formato al nostro interno le competenze, come in un vero e proprio laboratorio artigiano” ha ricordato il direttore. Stimolate dalla moderatrice dell'incontro Benedetta Mora, anche due testimonianze dal vivo: “All'inizio, quando mi hanno proposto di fare da tutor, non ero entusiasta perchè lo ritenevo una perdita di tempo - ha confessato Fabio Morandini -; invece il ragazzo che ho seguito è diventato il mio braccio destro”. Obiettivo raggiunto anche per Gionata Merici: “Un'ottima esperienza - ha dichiarato il neodiplomato - una valida alternativa all'università”.

Verdeferalpi

Importanti novità con il nuovo Sistema di Gestione Ambiente e Sicurezza di Feralpi

# PREMIO SICUREZZA E AMBIENTE

In tante occasioni si è parlato di istituire un premio a chi in azienda si distingue per azioni o progetti nell'ambito Ambiente e Sicurezza. Bene è giunta l'ora di abbandonare le parole e cominciare ad agire. Due sono gli episodi che hanno dato il via alla devoluzione del premio che, anche se simbolico – 120.00 € erogati con la mensilità di giugno – assume particolare valore per il riconoscimento alla dedizione ed all'abnegazione dimostrate nelle azioni che andiamo a descrivere:

di MAURIZIO FUSATO

- 1 ai Sig.ri Perinelli Roberto, Zanoni Roberto, Masina Fausto, Salvatori Pasqualino, Ouerghi Younes, Piconi Gabriele, Viani Flavio per l'intervento di spegnimento dell'incendio in zona Cesioia al Laminatoio 2 del giorno 11 giugno 2011;
- 2 Grazioli Ramon e Peroni Marco per essere prontamente intervenuti mantenendo stabile in attesa dell'arrivo degli addetti del "118" Orio Vito colpito da infarto.

I sopramenzionati addetti hanno dimostrato di saper intervenire adeguatamente nella lotta all'emergenza, dimostrando coraggio e competenza nel mettere in pratica quanto appreso durante la formazione alle squadre di emergenza. Grazie a tutti





VERDEAMBIENTE

# POCO STRESS IN FERALPI

## Lo dice una ricerca dell'Inail

Ancora una volta Feralpi è foriera di best practice, anche in ambito psico-sanitario. Lo dicono i risultati della ricerca promossa da Ispels – cattedra di Igiene Industriale dell'Università di Brescia, sull'argomento "Stress lavoro-correlato" per la quale, nel 2010, le aziende del Gruppo si erano rese disponibili ad una sperimentazione.

La survey, che consisteva nella somministrazione anonima di un questionario a un campione di 250 dipendenti (su un totale di 6.300 lavoratori in 75 realtà aziendali in tutta Italia), è stata avviata per definire un corretto percorso di valutazione che tutte le aziende del Paese possano impiegare per misurare i parametri da stress lavorativo. Lo standard metodologico si è basato sul modello Management Standards approntato dall'Health and Safety Executive (HSE) validato nel Regno Unito e nella Repubblica d'Irlanda su più di 26.000 lavoratori.

A 11 mesi dalla conclusione di tale ricerca, il risultato è il manuale "Valutazione e gestione del rischio da stress lavoro-correlato" del Dipartimento di Medicina del Lavoro dell'Inail (ex Ispels), che include anche il contributo di Feralpi. Tali linee guida rappresentano per le aziende un modello metodologico di riferimento, che consente di individuare, prevenire e gestire i problemi legati allo stress lavorativo, permettendo l'adempimento relativo all'obbligo di valutazione cui oggi tutte devono sottostare.

I risultati della survey sono molto incoraggianti. Nella maggior parte delle voci tutte le società interessate dalla ricerca ( Holding, Siderurgica, Acciaierie di Calvisano, Dieffe e Nuova Defim) hanno ottenuto la valutazione ottimale. Sei i campi di azione soggetti alla stima: la "domanda", ovvero aspetti quali il carico di lavoro, l'organizzazione dello stesso e l'ambiente; il "controllo", che riguarda l'autonomia nello svolgimento della propria mansione; il "supporto",

ovvero l'incoraggiamento e le risorse fornite dall'azienda e dai colleghi; il "ruolo", che concerne la consapevolezza della posizione che il lavoratore riveste e, infine, il "cambiamento", quindi la misura in cui i mutamenti organizzativi vengono gestiti e ben comunicati. Da considerarsi nella valutazione anche i cosiddetti "eventi sentinella", ovvero fattori come gli indici infortunistici, le assenze per malattia, le assenze in generale (permessi, aspettative, uscite, ritardi), le ferie non godute, i trasferimenti interni e la rotazione del personale.

Sempre per quanto riguarda le aziende del Gruppo sono pochi gli ambiti in cui è emerso il bisogno di migliorie. Sono l'area del controllo per quanto riguarda Siderurgica, quella delle relazioni e del supporto tra colleghi in Dieffe, e quella del controllo e delle relazioni a Calvisano. Tutto ottimale per quanto invece riguarda la Holding e Nuova Defim.

Il corretto svolgimento della ricerca è stato possibile grazie al contributo dato dal Servizio sanitario aziendale: l'impegno profuso dalle infermiere è stato significativo sia per quanto riguarda la somministrazione del questionario che l'analisi dei risultati.

Verdeferalpi  
15



INNOVAZIONE  
E TECNOLOGIA

Bruciare  
meglio  
per  
consumare  
meno

# IL SISTEMA EFSOP



Resp. Acciaieria



Verdeferalpi

16

Il 28 gennaio 2011 con l'avviamento del nuovo forno fusorio in acciaieria a Lonato, sono state introdotte alcune innovazioni impiantistiche, che vogliono affiancare all'esperienza maturata negli anni dagli operatori, strumenti tecnologici di alto livello che possano semplificarne il lavoro e migliorare le prestazioni d'impianto.

Una di queste è il "Sistema Efsop" (Expert Furnace System Optimization Process), che misurando e analizzando in tempi rapidi durante il processo fusorio i gas chimici in uscita dal forno, riesce ad ottimizzare in maniera dinamica il consumo di energia chimica e ad avere una reazione completa dei gas con una combustione totale all'interno del forno.

Entrando un po' più in dettaglio, l'obiettivo è capire meglio la complessità dei fenomeni fusori, per migliorarne l'efficacia ed ottenere così un miglior risultato finale.

All'inizio dell'impianto d'aspirazione fumi del forno fusorio è posizionata una sonda raffreddata ad acqua che campiona costantemente i gas di scarico esausti e li invia ad un piccolo laboratorio locale dove un analizzatore prima misura i livelli di O<sub>2</sub>, CO, CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, poi invia queste informazioni ad un altro computer che le elabora e stabilisce i valori migliori di funzionamento dei bruciatori e degli iniettori d'ossigeno per ottimizzare e controllare ad anello chiuso l'operatività del forno.

Dopo alcuni mesi e più precisamente a settembre 2011 il

sistema è stato completato con l'aggiunta del pacchetto software "Water Detection" che, utilizzando analisi istantanee e continue di parametri specifici di H<sub>2</sub> e H<sub>2</sub>/CO, riesce a creare una statistica sulle normali quantità di umidità contenuta nel rottame e, misurando gli idrocarburi prodotti dalla reazione di combustione all'interno del forno, riesce ad indicare il livello di probabilità di presenza d'acqua in forno in base ai valori di soglia definiti.

Il sistema a questo punto invia alla supervisione del forno un segnale di probabilità di presenza di H<sub>2</sub>O, che attiva gli operatori d'area per un controllo preventivo ed un'eventuale intervento per eliminarne la presenza e mettere in sicurezza l'impianto nella prosecuzione del processo.

Metto in evidenza il termine "probabilità di presenza acqua" dato che il sistema, basandosi su combinazioni statistiche con numerose variabili (quali eventi naturali atmosferici non controllabili, come pioggia o neve, che possono bagnare il rottame e modificarne il risultato analitico), può generare falsi allarmi.

Dopo questi primi mesi dalla messa in marcia del sistema, questo è già diventato un punto cardine delle nostre regolazioni tanto che non riusciamo più a farne a meno.

Credo che però ci vorrà ancora un po' tempo prima di riuscire a sfruttare bene ed a pieno tutte le informazioni forniteci dalla sonda Efsop

## Acciaierie di Calvisano



# PREMIO PER L'EFFICIENZA ENERGETICA

Un riconoscimento che premia le aziende che hanno ottenuto risultati concreti in termini di efficienza energetica: quest'anno sono state le Acciaierie di Calvisano ad aggiudicarsi l'Energy Efficiency Award" 2011 di ABB. La quarta edizione dell'evento, organizzato dalla stessa ABB, si è tenuta il 25 novembre a Sesto San Giovanni (Milano). I premi - consegnati anche a Nerviano Medical Sciences, alla scuola primaria Unità d'Italia di Pibesi Torinese, a Pirelli, all'Ausl di Rimini e a Costa Crocere - sono stati attribuiti sulla base di parametri che misurano e valutano, oltre ai risparmi energetici, la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> e i tempi di ritorno degli investimenti. "Nell'area bresciana, la forte concentrazione di acciaierie ha negli ultimi anni creato una situazione particolare per la rete elettrica nazionale gestita da Terna - ha spiegato Giovanni Pasini, che ha ricevuto il riconoscimento in qualità di amministratore unico dell'azienda -. Il costante aumento delle dimensioni dei forni elettrici e dei relativi trasformatori ha fatto lievitare le potenze in campo, con effetti negativi in termini di alimentazione da parte di una rete elettrica che non ha conosciuto uno sviluppo altrettanto rapido. Ecco perchè Acciaierie di Calvisano, da sempre impegnata a ridurre gli sprechi energetici, ha voluto fare la sua parte trovando una soluzione sostenibile al problema". In particolare l'acciaiera di Calvisano si è trovata

a usufruire di un nodo di connessione alla rete di trasmissione nazionale dotato di una potenza di corto circuito non molto elevata: man mano che la potenza del trasformatore da forno aumentava, si riscontravano quindi perdite di efficienza durante il processo di fusione e immissione di disturbi elettrici sempre più rilevanti sulla rete stessa. Dopo vari interventi di limitata efficacia effettuati nel corso del tempo soprattutto in sottostazione, si è perciò deciso, di affrontare questi temi attraverso la realizzazione di un impianto di rifasamento dinamico. Il nuovo impianto, basato sull'installazione di un sistema SVC (Static Var Compensator) in versione Classic (a tiristori), è stato realizzato nel corso del 2010 ed ha comportato un investimento di circa 3,5 milioni di euro: oggi il suo funzionamento consente benefici relativamente all'intero processo di fusione del rottame, con il miglioramento della resa del rottame, la riduzione dei consumi elettrici, dei tempi di ciclo, del consumo di elettrodi e di refrattari, così consentendo l'ottenimento di un tempo di ripagamento dell'investimento molto veloce. Per la realizzazione dell'impianto il gruppo Feralpi si è avvalso di ABB, leader nelle tecnologie per l'energia e l'automazione e partner che può vantare una profonda conoscenza della rete Terna.



di CRISTINA WARGIN

# G.C. FERALPI: UNA STAGIONE ALLA GRANDE!

una stagione tra vittorie  
piazze e...  
maglia azzurra

Verde Feralpi

18

Stagione entusiasmante quella che si è appena conclusa per il Gruppo Ciclistico Feralpi, ricca di soddisfazioni, di vittorie e di titoli... attore di questo splendido scenario il nostro Davide Martinelli detto "Vino" per la sua grande ammirazione per il professionista Vinokourov Alexandre a cui si ispira e da noi soprannominato "la locomotiva di Lodetto" per le sue imprese a cronometro. Davide Martinelli, nasce a Rovato il 31/05/1993, il suo primo anno di vita lo trascorre tranquillo come un bambolotto (ci riferisce la mamma Anna), poi nel cominciare a camminare si trasforma in uno tsunami devastante. All'età di 7 anni il papà Beppe (d.s. della squadra professionistica Astana) prova a metterlo in bicicletta nelle file della Ronco, ma il ragazzo non sembra entusiasta e nella categoria giovanissimi abbandona momentaneamente i pedali per provare a giocare a calcio, per poi ritornare in sella. Arrivati alla categoria allievi, "David" deve decidere il da farsi: sceglie di prendere la strada delle due ruote sul serio. Al secondo anno nella categoria il rovatense porta a casa 7 vittorie, 5 secondi posti, 4 terzi, 4 quarti 2 quinti, 1 sesto, 1 settimo 3 ottavi, 2 noni e 1 decimo posto... il ragazzo è ormai pronto al passaggio nella categoria

juniores e a vestire la maglia nero-verde del G.C. Feralpi. Il 2010 sarà veramente l'anno della verità per lui, che lo porterà ad essere riconosciuto come una delle grandi promesse del ciclismo bresciano. Infatti apre la stagione il 14/03/2010 a Ponte S. Marco al tradizionale Trofeo Alberti con una splendida vittoria che fa ben sperare per il prosieguo della stagione; ne arrivano altre 3: Timoline di Corte Franca, la cronometro di Correggio e Camignone (ultima gara), aperta e chiusa la stagione in bellezza la promessa di Lodetto diventa sempre più una certezza. Anno 2011 secondo anno juniores: Martinelli e l'intera squadra sono speranzosi di fare bene e hanno ragione; con la classica

di inizio stagione (dove Davide 12 mesi prima aveva trionfato) questa volta arriva il secondo posto, preannunciando una stagione indimenticabile che ci regalerà 14 vittorie (13 di Martinelli e 1 di Damiano Cima) e una serie incredibile di piazzamenti. 18/06/2011 un giorno davvero speciale: sventola il tricolore a Lonato. Davide Martinelli riporta in terra bresciana dopo 25 anni la maglia di Campione Italiano a cronometro. Per "la Locomotiva di Lodetto" questa competizione aveva una valenza particolare, correndo nella sua terra natale sentiva su di sé il peso



ANIMA SPORTIVA



Verdeferalpi  
19

## ANIMA SPORTIVA



Non ancora sazio, "Vino" ha riportato nel bresciano dopo ben 33 anni anche il titolo italiano a inseguimento individuale su pista (ultimo vincitore Guido Bontempo nel 1978). Per il nostro portacolori è il secondo titolo italiano, oltre al titolo di campione regionale crono del 28/05 a Monticelli Brusati e al titolo provinciale su strada dell'08/05 a Sopraponte, la vittoria del Trofeo Bresciaoggi (che racchiude tutte le gare bresciane), del Trofeo Baiocchi, secondo classificato nella classifica nazionale di categoria e primo in quella regionale. Ultimo traguardo della stagione e ultima vittoria (la tredicesima) tra gli juniores è quella conseguita da Martinelli al 18° Trofeo Polisportiva Camignone, trionfando come 12 mesi prima e scrivendo il suo nome per la seconda volta nell'albo d'ora della corsa, cosa mai riuscita a nessun corridore. Davvero una stagione da incorniciare per questo ragazzo che nel 2012 debutterà nella compagine toscana della Hopplà, squadra dilettantistica diretta dal D.S. Forconi, ex Mercatone-Uno. In bocca al lupo...!!! Il Gruppo Ciclistico Feralpi, nella persona del suo presidente Cesare Pasini in primis e di tutto lo staff, non può che essere onorato di aver avuto nelle sue fila un corridore di questo calibro, un corridore meraviglioso sia sotto l'aspetto atletico-sportivo che sotto l'aspetto umano...tutti i suoi compagni lo descrivono come un ragazzo umile e onesto, che non ha mai fatto pesare loro la consapevolezza del proprio talento. Vogliamo ringraziare anche gli altri ragazzi che ci lasciano per il passaggio di categoria, Damiano Cima, Zanardini Andrea, Bonassi Simonie Bettinsoli Matteo per averci regalato una stagione di grandi soddisfazioni...grazie a tutti ragazzi

dell'attesa di tutti coloro che credono in lui, ma una volta salito in sella ha scacciato tutte le tensioni e la sua tempratura d'acciaio ha bruciato quel tracciato tortuoso vincendo il titolo italiano. Ma la settimana tricolore non è ancora conclusa: il 22/06/2011 si corre il campionato Italiano su strada ai Giardini di Naxos (Sicilia) con i compagni Cima, Bettinsoli e Bettenzana. 160 gli atleti che si danno battaglia e su un tracciato particolarmente selettivo e tutt'altro che pianeggiante Davide si guadagna un onorevole 4° posto a soli 11" dal primo classificato. Grazie a questa serie positiva di risultati la convocazione in nazionale per rappresentare l'Italia agli europei di Offida e ai mondiali di Copenaghen diventa realtà. Purtroppo questi due appuntamenti non sono andati come ci si aspettava (6° posto alla prova crono di Offida e 25° posto ai mondiali) ma sono stati un'esperienza che aiuterà il nostro campioncino a crescere sia sportivamente che sul lato umano. Le vittorie al Trofeo Paganessi (Vertova) e al Trofeo Fardelli, entrambe di caratura internazionale, proclamano il nostro "David" miglior junior italiano della stagione. Intelligenza tattica e perfetta lettura della corsa sono le doti di questo incredibile ragazzo dal motore eccezionale, dotato di un fisico da granatiere (186cm per 67 chili), corridore completo, perfetto a cronometro, buono spunto, veloce e capace di tenere in salita.



## Stagione 2011

- 11 vittorie su strada
- 2 in pista (campione italiano e campione regionale a inseguimento individuale pista)
- 6 secondi posti
- 4 terzi posti
- 1 quarto posto (Camp.italiano su strada Giardini di Naxos Sicilia)
- 4 quinti posti
- 1 sesto posto
- 1 settimo posto

42 CORSE FATTE, 11 VINTE E 28 VOLTE NEI PRIMI 5  
2° classificato nella classifica nazionale di categoria  
1° classificato nella classifica regionale.

Daide Martinelli

Data di Nascita: 31/05/1993

Residente a Lodetto di Rovato

Scuola frequentata: 5° classe del Liceo della  
comunicazione ad indirizzo Sportivo Gianni Brera

**C**AMPIONE ITALIANO A CRONOMETRO

**C**AMPIONE PROVINCIALE SU STRADA

**C**ONVOCAZIONE E 7 POSTO CON LA NAZIONALE ITALIANA AGLI EUROPEI IN PISTA IN PORTOGALLO

**C**ONVOCAZIONE PER LA PROVA SU STRADA E CRONOMETRO CON LA NAZIONALE ITALIANA

AGLI EUROPEI DI OFFIDA CLASSIFICANDOSI 6° NELLA PROVA A CRONOMETRO

**C**ONVOCAZIONE PER LA PROVA SU STRADA E CRONOMETRO CON LA NAZIONALE ITALIANA AL MONDIALE

DI COPENAGHEN CLASSIFICANDOSI 25° NELLA PROVA A CRONOMETRO



ANIMA SPORTIVA

# VIRTUS FERALPI LONATO ALLIEVI ECCELLENZA “A”

di G.C. VISINONI

**Categoria: allievi provinciali eccellenza “A”**

Ci eravamo lasciati a poche giornate dalla fine del campionato con la speranza di rimanere al vertice della classifica fino alla fine, promettendo (anche per scaramanzia) di “mettercela tutta” per arrivare primi in campionato.

Ora possiamo dirlo: siamo arrivati primi, quindi...abbiamo vinto il nostro girone del campionato provinciale allievi eccellenza “A” (logica deduzione!!).

Ma non solo: avendo vinto il campionato nel nostro girone, bisognava affrontare la vincente dell'altro girone per l'assegnazione del titolo di campione provinciale.

Il 22 maggio 2011 sul campo neutro (bellissimo) di Trenzano, abbiamo incontrato la Polisportiva Franciacorta, un'ottima squadra che tra l'altro veste la divisa del Barcellona. E' andata bene: abbiamo vinto 3 a 0 sbloccando il risultato al 15' del primo tempo, arrotondando al 35' sempre del 1° tempo e chiudendo definitivamente la partita al 3' del 2° tempo. Abbiamo in questo modo conquistato il titolo provinciale allievi quindi il famoso trofeo e lo scudetto che la FIGC ha istituito proprio partendo da questa stagione.

Inutile sottolineare l'ansia del pre partita, le emozioni durante il match, ma anche la speranza, tramutatasi in sicurezza man mano che passavano i minuti, di raggiungere il grande traguardo.

I ragazzi sono stati eccezionali e con un comportamento da squadra esperta hanno dimostrato la propria

superiorità nei confronti degli avversari che avevano comunque vinto con tre giornate di anticipo il loro girone e che, nell'incontro di finale, hanno sciorinato un gioco corto, alla Barcellona, almeno nei primi minuti, molto bello.

Poi è stata grande festa, una gioia ed un'emozione unica che ricorderemo credo per sempre, condivisa sugli spalti dai familiari accorsi in massa ed anche dagli “ultras” della prima squadra Virtus Feralpi che si sono prestati e impegnati con un tifo da Serie “A” dalle tribune.

Un grazie a loro e a tutti i componenti del mio staff oltre che alla Società Virtus e alla Feralpi che con il suo contributo permette ai giovani lonatesi di misurarsi nello sport “più bello del mondo”, (secondo me) e attraverso il rispetto delle regole della comune civile convivenza e della sana competizione, di crescere anche come persone.

Un ringraziamento soprattutto a questi splendidi ragazzi che hanno dimostrato di meritare il titolo e gli elogi grazie all'impegno profuso in tutta la stagione e alla maturità con la quale hanno affrontato e superato tutti gli ostacoli che si presentavano, soprattutto controllando l'ansia e la tensione che i grandi appuntamenti naturalmente comportano.



ANIMA SPORTIVA

# Resistenza, concentrazione e volontà di vincere

**Nonostante la pioggia incessante!**

di PAUL MAIK

VerdeFeralpi

24



La 17° gara del festival di canottaggio sui prati dell'Elba a Riesa ha finalmente fatto conseguire il successo agognato da tanto tempo per il team dei Feralpi-Stahldrachen, "i dragoni di ferro della Feralpi". Durante gli allenamenti, sempre con temperature abbastanza basse e atipiche per ciò che si dovrebbe chiamare estate, il nostro team ha deciso di gareggiare nella categoria "Fun-mixed". Aver vinto la corsa eliminatoria con una barca di lunghezza di vantaggio sugli avversari, ha dato la speranza per un positivo esito finale a tutti i membri del team. Infatti è un risultato vero, in quanto abbiamo gareggiato sul lato più esterno, assai più difficile. Fino al traguardo di arrivo, come timoniere incitavo la nostra squadra, vedendoci a un passo dalla vittoria, e questo non sapevo se causasse più incitamento o pressione. Dallo sguardo felice ma stanco dei rematori, sono convinto si trattasse di incitamento.

La nostra vittoria è stata molto sentita in particolare dai dipendenti che partecipano come rematori fino dagli inizi della squadra della Feralpi.

Naturalmente è stata una vittoria molto gradita anche a tutti gli altri sostenitori del nostro team!

*Grazie per quest'esperienza, dragoni di ferro!*

*Ci vediamo al prossimo anno:*

*Are you ready? Attention! Go!*

ANIMA SPORTIVA

# TUTTI IN FESTA!

Festa estiva dello sport e  
del settore calcio  
per lo Sport Club di Riesa  
aperta a tutta la famiglia



di PEGGY FREYTAG

Verdeferalpi

25

Sabato 20 agosto 2011, per tutta la famiglia si è tenuta la festa estiva dello sport e del settore calcio dello Sport Club Riesa nello stadio "Ernst Grube". Feralpi Group è uno sponsor di tale club, che allena diverse squadre giovanili nel settore calcio.

Le attrazioni maggiori di quel giorno sono state la 1a coppa pulcini di Feralpi Stahl, una partita degli ex-giocatori del campionato d'eccellenza e la partita iniziale della 1a squadra maschile. Tutti i bambini hanno potuto scegliere un piccolo regalo: un piccolo pallone di calcio o un basecap con il logo della Feralpi che i bambini hanno messo direttamente sulla testa per poter giocare tranquillamente al sole negli spazi di divertimento adibiti per loro: castello gonfiabile, calcetto, mini moto e tante altre cose. Alle ore 11.30 è cominciata la 1a coppa pulcini di Feralpi Stahl. Cinque squadre regionali del settore giovanile /pulcini per volta si sono sfidati. In 10 minuti appassionanti hanno effettuato diversi tentativi di gol. Dopo che tutte le squadre hanno giocato, lo SC Riesa è stato vincitore ben due volte nel settore giovanile.

Dopo la premiazione dei vincitori sono stati premiati anche il miglior difensore, il miglior giocatore e il miglior portiere.

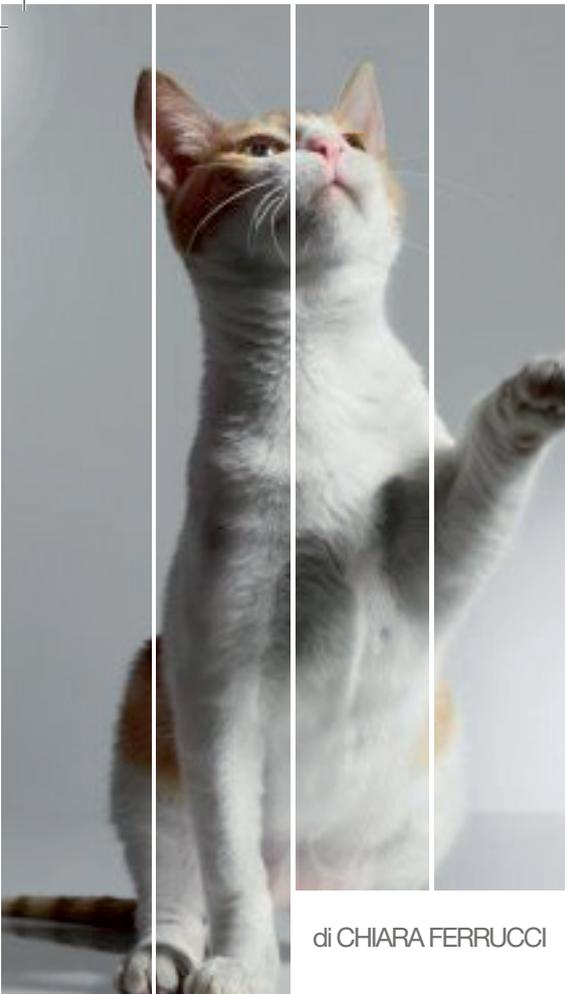
L'altra attrazione della giornata è stata la partita degli ex-giocatori del campionato d'eccellenza contro i migliori giocatori del settore giovanile. Grazie al calcio di punizione i giovani hanno vinto con un risultato finale di 6:4. Alle ore 15.00 finalmente è cominciata la partita della 1a squadra maschile dello SC Riesa contro la squadra del FV Gröditz 1911.

Il Signor Mütsch, consigliere nella giunta comunale di Riesa, e il signor Kalies, direttore tecnico della EDF Elbe Drahtwerke Feralpi GmbH, hanno dato simbolicamente il calcio di inizio. Dopo una partita avvincente, la nostra squadra ha vinto. Così si è conclusa una bella giornata all'insegna della famiglia e del calcio. Ringraziamo tutti i ospiti, spettatori ed assistenti, grazie ai quali la manifestazione è stata possibile senza difficoltà. In particolare ringraziamo Feralpi Stahl che ci ha sostenuto finanziariamente.



PICCOLI AMICI

# È ARRIVATO UN CUCCILO A CASA: IL GATTO



di CHIARA FERRUCCI

Caro amico lettore

Nello scorso numero ho aperto questa rubrica di Verde Feralpi con qualche consiglio su come accudire e gestire un cucciolo di cane; stavolta voglio invece dare qualche suggerimento a chi possiede un gatto.

## Il gatto e il veterinario

Porta il gatto dal veterinario almeno una volta all'anno per una visita generale e per le vaccinazioni...ecco alcune utili indicazioni:

- a** assicurati che i proprietari che l'hanno allevato abbiano fatto la prima sverminazione; in caso contrario provvedi
- b** tra il secondo e il terzo mese fai le vaccinazioni di routine
- c** se il gatto vive anche fuori casa valuta con il veterinario la vaccinazione contro la leucemia felina
- d** applica periodicamente un prodotto antiparassitario
- e** ricorda che le vaccinazioni e la sverminazione vanno ripetute ogni anno
- f** dal settimo anno di vita fai periodi di controlli del sangue e delle urine per monitorare il benessere del tuo animale, con particolare attenzione alla funzionalità renale.

## Piccole cure di igiene personale

È vero che ogni gatto sa perfettamente come fare per restare pulito; è comunque buona norma igienica dargli una mano: prendi perciò l'abitudine di controllare se i suoi occhi e le sue orecchie sono in ordine. Perciò, a

meno che non si tratti di qualche malattia che necessita del controllo di un veterinario (e in questo caso vedrai il micio lacrimare moltissimo oppure grattarsi con frenetica insistenza le orecchie e scrollare la testa) puoi assicurare al gatto un'ottima pulizia usando prodotti appositi facilmente acquistabili in qualsiasi pet shop.

Nel caso invece in cui il pelo sia davvero sudicio, si rende necessario un bagno ma, visto che i felini non amano molto l'acqua, in questo caso è bene seguire questi piccoli accorgimenti:

- verifica la temperatura dell'acqua: deve essere attorno ai 38 gradi...mai usare acqua fredda
- scegli lo shampoo adatto: deve essere neutro e specifico per il pelo degli animali
- insapona il pelo evitando accuratamente la testa, e infine risciacqualo e asciugalo con molta cura.
- dopo il bagno, non farlo uscire di casa per qualche ora, per evitare che prenda freddo
- spazzolalo ogni giorno, specialmente se è di razza a pelo lungo, evitandogli così di ingerire grosse quantità di pelo che possono creare disturbi gastrici.

## Regole per la convivenza

Avere un animale deve essere una gioia, ma è bene stabilire delle piccole regole e avere alcune accortezze che possono fare davvero la differenza per la vostra convivenza...

- a** tieni pulita la sua cassetta dei bisognini

**b** mettilgli a disposizione un grattatolo su cui farsi le unghie

**c** occhio al piatto: per evitare problemi con il cibo, come prima cosa è necessario seguire alcuni accorgimenti nella scelta e nella manutenzione della ciotola:

- il materiale: se possibile, è meglio non usare la plastica perché nella maggior parte dei casi ha un cattivo odore che l'acuto olfatto del micio riesce a percepire.

Perciò preferisci contenitori in metallo o ceramica.

- le dimensioni: il piatto del micio deve essere largo e profondo perché il nostro amico detesta dover piegare i baffi per raggiungere il cibo

- la posizione: non mettere mai la ciotola della pappa accanto alla vaschetta della lettiera.

E' un'abitudine igienica che se non rispettata spinge i gatti a rifiutarsi categoricamente di mangiare

- la pulizia: il gatto odia sentire l'odore del pasto precedente, perciò lava spesso la ciotola, e sciacquala senza usare detersivi. Molte volte lasciano profumi che il naso del nostro piccolo amico avverte immediatamente

**d** cambiagli l'acqua da bere anche più volte al giorno.

### L'alimentazione del gatto

Per soddisfare i fabbisogni nutrizionali del tuo gatto, puoi scegliere tra un cibo fatto in casa e gli alimenti di produzione industriale venduti nei negozi.

Un pasto deve essere bilanciato con le giuste proporzioni di proteine, carboidrati, grassi...la preparazione casalinga assicura la qualità della composizione, ma presenta alcuni inconvenienti quali il costo, il lavoro di preparazione e, cosa più grave, il rischio di squilibri nutrizionali o intolleranze alimentari.

I cibi proibiti sono:

- ossa e lisce di pesce, perchè si possono scheggiare e causare gravi danni a esofago, stomaco e intestino
- alimenti per umani contenenti conservanti
- cioccolato e dolci in genere
- cibi speziati o molto salati
- latte e suoi derivati
- legumi, cipolla e aglio.

Gli alimenti di produzione industriale di "buona marca" hanno invece il vantaggio di essere più economici e di contenere tutti i principi nutrizionali di cui un gatto ha bisogno.

Vengono preparati con cura, utilizzando gli ingredienti migliori e rispettando le regole sanitarie simili a quelle dell'alimentazione umana, ma vanno somministrati rispettando le razioni giornaliere indicate sulla confezione.

I cibi umidi (bocconcini o patè) sono molto gustosi caratterizzati da un'alta digeribilità ed essendo simili al prodotto fresco, stimolano l'appetito dell'animale. Sono

alimenti veloci da preparare ma una volta aperta tenere la confezione in frigorifero, poiché il cibo umido si deteriora facilmente. Il patè, che ha l'aspetto di carne pressata, va direttamente sminuzzato utilizzando un coltello o una forchetta nella ciotola della pappa. I bocconcini non hanno bisogno di essere sminuzzati: basta versarli direttamente nella ciotola. Gli alimenti secchi (crocchette) hanno il vantaggio di non deteriorarsi nella ciotola e si adattano dunque perfettamente al comportamento dei gatti, che amano fare più pasti nel corso della giornata. Si sente spesso dire che le crocchette non vanno bene per i gatti, perché potrebbero causare problemi urinari, come la cistite e i calcoli. Questa è una falsa credenza: un alimento secco formulato correttamente è tanto efficace nella prevenzione dei problemi urinari quanto un alimento umido. Un consiglio sul cambio del tipo di alimentazione, è bene farlo in modo graduale, miscela in quantità crescente l'alimento nuovo col vecchio, per giungere infine alla sostituzione completa non prima di due settimane; in questo modo eviterai disturbi gastroenterici al tuo micio.

### L'alimentazione del gatto giovane

In questa prima fase della vita, l'alimentazione gioca un ruolo fondamentale. Per lo svezzamento somministra latte in polvere apposta per gattini, mai quello vaccino!

Una volta svezzato, per il primo anno somministrare cibo per gatti in accrescimento.

### L'alimentazione del gatto anziano

All'inizio dell'invecchiamento – che viene in genere collocato intorno ai 10 anni di età – le necessità alimentari del gatto mutano. L'efficienza dell'apparato digerente tende infatti a diminuire con l'avanzare degli anni, così come le capacità olfattive e masticatorie.

Per questo motivo, fai seguire al gatto una dieta bilanciata a base di prodotti formulati proprio per soggetti anziani, che possa garantire una migliore qualità della vita rallentare i processi di invecchiamento e prevenire le malattie che più facilmente li colpiscono.





FERALPI SIDERURGICA S.p.A.

Sede Legale: 25122 Brescia via Aurelio Saffi, 15

Stabilimento e sede amministrativa:

25017 Lonato (BS) - via C.N. Pasini, 11

Tel. +39 30 99961 ric.aut.

Fax +39 30 9132786

[feralpi@feralpi.it](mailto:feralpi@feralpi.it)

Verdeferalpi

LA SAPIENZA NASCE DALLA CONOSCENZA, SUO PRINCIPIO È IL DESIDERIO D'INFORMAZIONE